



# Automatikwerk

Self-winding movement

J880.3

J880.4

JUNGHANS - DIE DEUTSCHE UHR

## JUNGHANS – LA MONTRE ALLEMANDE

Félicitations pour l'achat d'une montre Junghans.

Ce qui débuta en 1861 à Schramberg avec la fondation de la société, s'est rapidement transformé en une histoire à succès sans précédent dans l'industrie horlogère allemande. Malgré que les exigences par rapport aux montres ne soient plus les mêmes, la philosophie Junghans ne s'est pas modifiée. L'esprit innovant et l'ambition de la précision jusque dans les moindres détails déterminent l'élan et l'état d'esprit de ces établissements. Chaque montre du nom de Junghans en fournit la preuve de par son aspect. Et malgré sa variété, le programme Junghans respecte toujours la même exigence – l'alliance de l'artisanat traditionnel, de la technologie horlogère la plus récente et du design le plus raffiné. C'est ce qui distingue cette montre à étoile.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec cette montre très spéciale.

Vos

Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG

**Table des matière**

Page

Mode d'emploi calibre J880.4

36

Mode d'emploi calibre J880.3

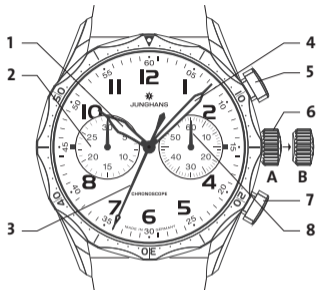
38

Informations techniques &amp; remarques

42

## Éléments de commande et fonctions

### Calibre J880.4



- 1 Aiguille des heures
- 2 Compteur des minutes
- 3 Compteur de stop-seconde
- 4 Aiguille des minutes
- 5 Poussoir start-stop
- 6 Couronne
- 7 Poussoir de réinitialisation
- 8 Aiguille des secondes

### Comment remonter la montre

Lorsque le remontoir est en position A, vous pouvez remonter manuellement le mécanisme automatique. Pour mettre en marche le mécanisme, il convient de tourner au moins 2 à 3 fois le remontoir. Vous devez tourner environ 30 fois le remontoir pour remonter le mécanisme au maximum et assurer ainsi une précision optimale et une réserve de marche maximale (y compris lorsque la montre n'est pas portée). Une fois le réglage de l'heure effectué, il convient de porter la montre afin que le dispositif de remontoir automatique permette à tout moment un fonctionnement optimal de votre montre (via le mouvement du rotor).

### Réglage de l'heure

Amenez la couronne en position B. Ceci a pour effet d'arrêter le mouvement. Pour un réglage à la seconde près, il est utile que le mouvement soit arrêté de façon à ce que la trotteuse s'immobilise au-dessus du 60. Réglez ensuite l'heure souhaitée. Pour assurer une meilleure précision de la montre, nous conseillons de positionner l'aiguille des minutes en terminant par un mouvement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Ceci permet de réduire le jeu de tolérance des rouages à un minimum. Exemple : Vous souhaitez régler votre montre sur 10h10. Tournez l'aiguille des minutes dans le sens horaire jusqu'à 10h20, puis réglez l'heure sur 10h10 en effectuant un mouvement dans le sens antihoraire. Pour lancer le trotteuse, enfoncez à couronne en position A.

### Fonctions chronoscope

#### Lancement du chronométrage:

Lancez le chronoscope en appuyant sur le poussoir start-stop (5).

#### Arrêt du chronométrage:

Vous avez la possibilité d'arrêter le chronoscope en appuyant une nouvelle fois sur le poussoir start-stop (5).

#### Réinitialisation:

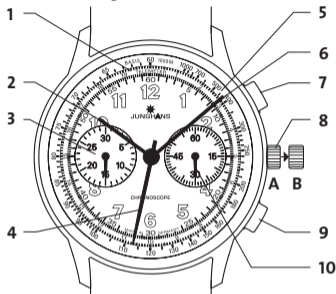
Appuyez sur le poussoir de réinitialisation (7). Les deux aiguilles de chronométrage reviennent à leur position initiale.

#### Chronométrage de temps additionnels:

En appuyant à nouveau sur le poussoir start-stop (5) après un chronométrage, vous avez la possibilité d'ajouter des temps chronométrés. Les aiguilles du chronoscope poursuivent alors leur course à partir de leur position d'arrêt.

## Éléments de commande et fonctions

### Calibre J880.3



### Comment remonter la montre

Lorsque le remontoir est en position A, vous pouvez remonter manuellement le mécanisme automatique. Pour mettre en marche le mécanisme, il convient de tourner au moins 2 à 3 fois le remontoir. Vous devez tourner environ 60 fois le remontoir pour remonter le mécanisme au maximum et assurer ainsi une précision optimale et une réserve de marche maximale (y compris lorsque la montre n'est pas portée). Une fois le réglage de l'heure effectué, il convient de porter la montre afin que le dispositif de remontoir automatique permette à tout moment un fonctionnement optimal de votre montre (via le mouvement du rotor).

- 1 Echelle télémétrique (en fonction du modèle)
- 2 Aiguilles des heures
- 3 Compteur de minutes
- 4 Compteur de stop seconde
- 5 Echelle tachymétrique (en fonction du modèle)
- 6 Aiguille des minutes
- 7 Poussoir start-stop
- 8 Couronne
- 9 Poussoir de réinitialisation
- 10 Aiguille des secondes

### Réglage de l'heure

Amenez la couronne en position B. Ceci a pour effet d'arrêter le mouvement. Pour un réglage à la seconde près, il est utile que le mouvement soit arrêté de façon à ce que la trotteuse s'immobilise au-dessus du 60. Réglez ensuite l'heure souhaitée. Pour assurer une meilleure précision de la montre, nous conseillons de positionner l'aiguille des minutes en terminant par un mouvement dans le sens contraire des aiguilles d'une monter. Ceci permet de réduire le jeu de tolérance des rouages à un minimum. Exemple : Vous souhaitez régler votre montre sur 10h10. Tournez l'aiguille des minutes dans le sens horaire jusqu'à 10h20, puis réglez l'heure sur 10h10 en effectuant un mouvement dans le sens antihoraire. Pour lancer le trotteuse, enfoncez à couronne en position A.

### Fonctions chronoscope

#### Lancement du chronométrage:

Lancez le chronoscope en appuyant sur le poussoir start-stop (7).

#### Arrêt du chronométrage:

Vous avez la possibilité d'arrêter le chronoscope en appuyant une nouvelle fois sur le poussoir start-stop (7).

#### Réinitialisation:

Appuyez sur le poussoir de réinitialisation (9). Les deux aiguilles de chronométrage reviennent à leur position initiale.

#### Chronométrage de temps additionnels:

En appuyant à nouveau sur le poussoir start-stop (7) après un chronométrage, vous avez la possibilité d'ajouter les temps chronométrés. Les aiguilles du chronoscope poursuivent alors leur course à partir de leur position d'arrêt.

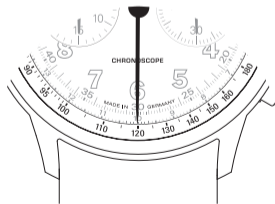
### Echelle tachymétrique (en fonction du modèle)

L'échelle tachymétrique permet de déterminer la vitesse moyenne lors d'un déplacement lorsque le trajet de mesure est défini. Dans ce contexte, l'échelle se rapporte à un trajet d'un kilomètre.

Au début du trajet, il convient de lancer le processus de chronométrage en agissant sur le poussoir start-stop (7). Au bout d'un kilomètre, arrêtez le chronométrage en appuyant à nouveau sur le poussoir start-stop (7). L'aiguille des secondes indique la vitesse moyenne du déplacement sur l'échelle.

Exemple : vous roulez sur l'autoroute en tant que PASSAGER. Les délinéateurs sont espacés de 50 m. Vous lancez le chronométrage au premier délinéateur et l'arrêtez au 21ème. Ainsi, vous aurez parcouru un kilomètre. L'aiguille des secondes vous indique alors la vitesse moyenne.

Si vous avez mis 30 secondes pour parcourir ce kilomètre, votre vitesse moyenne aura été de 120 km/h.



### Echelle télémétrique (en fonction du modèle)

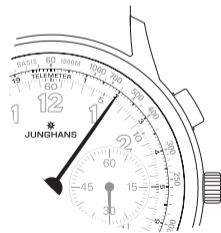
L'échelle télémétrique sert à évaluer la distance en kilomètres entre l'observation d'un signal lumineux, p. ex. d'un éclair et la perception d'un son.

Lancez le chronométrage en agissant sur le poussoir start-stop (7) lorsque vous apercevez le signal lumineux, p. ex. un éclair. Dès que vous entendez le son du tonnerre, appuyez une nouvelle fois sur le poussoir start-stop (7). L'échelle télémétrique indique alors la distance en km à laquelle se trouve l'orage.

Exemple : lorsque l'indicateur stop seconde s'arrête sur le « 2 » de l'échelle télémétrique, l'orage se trouve à une distance de 2 km. (2000 m : 334m/s = 5,99 secondes = échelle télémétrique « 2 »).

Comme la lumière se déplace à la vitesse de la lumière, le temps nécessaire à celle-ci pour parvenir jusqu'à vous est négligeable.

Pour ce qui est du tonnerre, les choses sont différentes. En effet, celui-ci se propage à la vitesse du son, soit environ 334 m/s (à une température de l'air de 5°).



## Informations techniques

### Calibre J880.3

Mouvement automatique avec fonction chronoscope

Remontage automatique dans les deux sens

28 800 semi-oscillations / heure

Réserve de marche de 42 heures (sans fonction chronoscope)

Antimagnétique conformément à DIN 8309

### Calibre J880.4

Mouvement automatique avec fonction chronoscope






Remontage automatique dans les deux sens

28 800 semi-oscillations / heure

Réserve de marche de 42 heures (sans fonction chronoscope)

Antimagnétique conformément à DIN 8309

## Étanchéité à l'eau

| Eléments de la montre    | Consignes d'utilisation  |   |   |   |  |
|--------------------------|--|---|---|---|--|
|                          | <br>Lavage,<br>pluie, éclaboussures | <br>Douche | <br>Bain | <br>Natation | <br>Plongée<br>sans<br>équipement |
| <b>aucune indication</b> | <b>non</b>   | <b>non</b>  | <b>non</b>  | <b>non</b>  | <b>non</b>   |
| <b>3 BAR</b>             | <b>ouï</b>   | <b>non</b>  | <b>non</b>  | <b>non</b>  | <b>non</b>   |
| <b>5 BAR</b>             | <b>ouï</b>   | <b>non</b>  | <b>ouï</b>  | <b>non</b>  | <b>non</b>   |
| <b>10 BAR</b>            | <b>ouï</b>   | <b>ouï</b>  | <b>ouï</b>  | <b>ouï</b>  | <b>non</b>   |

L'état de "3 – 10 BAR" ne vaut que pour les nouvelles montres. Les conditions extérieures peuvent en outre influencer l'étanchéité à l'eau. Veuillez faire contrôler régulièrement votre montre à ce sujet.

## Généralités

Les conditions extérieures peuvent détériorer l'étanchéité, ce qui peut permettre à l'humidité de s'infiltrer. Ainsi, nous vous conseillons de porter votre montre régulièrement chez un spécialiste Junghans pour la faire vérifier. D'une manière générale, nous vous conseillons de faire effectuer les interventions et autres réparations de bracelet par votre spécialiste Junghans. Votre montre est équipée d'un bracelet de qualité ayant fait l'objet d'un contrôle qualité très strict. Si toutefois vous devez remplacer ce bracelet, nous vous conseillons de le faire par un bracelet de qualité équivalente et, dans l'idéal, par un bracelet d'origine. La montre et le bracelet peuvent être nettoyés au moyen d'un chiffon sec ou humide. Attention : Ne pas utiliser de produits chimiques (p. ex. essence ou diluants pour peintures). Ces produits peuvent endommager les surfaces.



Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG  
Postfach 100 · D-78701 Schramberg  
[www.junghans.de](http://www.junghans.de) · [information@junghans.de](mailto:information@junghans.de)